

# *Kevytpyörätuolit*

*Malli 2.750 / 2.850*



---

## *Käyttöohje*

---



**MEYRA®**  
Me liikutamme ihmisiä.

# Sisältö

<b>Johdanto</b>	5
<b>Malliluettelo</b>	6
<b>Käyttöaiheet</b>	6
<b>Vastaanottaminen</b>	6
<b>Määrittely</b>	6
<b>Käyttö</b>	7
<b>Mukautus</b>	7
<b>Uudelleenkäyttö</b>	8
<b>Käyttöikä</b>	8
<b>Yleiskuva</b>	9
<b>Jarrut</b>	10
Painojarru – käyttäjä	10
Jarrujen kytkeminen päälle	10
Jarrujen vapauttaminen	10
Käyttöjarru	10
Jarruvivun jatko-osa	11
Rumpujarru – henkilökohtainen avustaja	12
Toiminta käyttöjarruna	12
Rumpujarrujen kytkeminen päälle/vapauttaminen	12
<b>Jalkatuet</b>	13
Pohjegyö	13
Pohjegyön irrottaminen	13
Pohjegyön kiinnittäminen	13
Pohjegyön pituuden säätäminen	13
Kantapäähihna	13
Kantapäähihnan pituuden säätö	13
Jalkatuen alaosa	14
Jalkalevyt	14
Astinlauta	14

Jalkatuen yläosa	15
Jalkatukien sivulle kääntäminen	15
Jalkatukien kääntäminen sisään	16
Jalkatukien irrottaminen	17
Jalkatukien paikoilleen asettaminen	17
Mekaanisesti korkeussäädettävät jalkatuet	18
Jalkatuen nostaminen/laskeminen	18
<b>Käsinojat</b>	19
Käsinojan irrottaminen	19
Käsinojan asettaminen paikoilleen	20
Käsinojan kääntäminen ylös	21
Käsinojan korkeuden säätö	22
<b>Selkänoja</b>	23
Selkänojan kulman asteellinen säätö	23
<b>Työntötanko</b>	24
Toimenpiteet ennen kokoon taittamista	24
<b>Työntökahvat</b>	25
<b>Pyörät</b>	26
Käyttöpyörät	26
Pikakiinnitysakseli	26
Erytisominaisuudet kelausvanteissa	27
Pyörätuolilla ajaminen	27
Pyörätuolin kokoontaittaminen/kokoaminen kaksoiskelausvannetta käytettäessä	27
<b>Kaatumisesteet</b>	28
Kaatumisesteiden pituus	28
Sisääntyönnettävät kaatumisesteet	28
Kaatumisesteiden irrottaminen/kiinnittäminen	28
<b>Kiinnitysvyö</b>	29
<b>Huolto</b>	30
Huoltotyöt	30
Huoltokaavio	31

<b>Tekniset tiedot</b>	33
Renkaiden täyttöpaine ilmarenkaissa	33
Pyörätuolissa olevien tarrakilpien merkitys	39
Tyypikilvessä olevien symbolien merkitys	40
<b>Tarkastustodistus</b>	41
<b>Takuusuoritukset /takuu</b>	42
Vastuu- ja takuulomake	43
Tarkastustodistus luovutusta varten	43

# JOHDANTO

Kiitämme luottamuksestasi, jota olet osoittanut yritystämme kohtaan valitsemalla tämän sarjan pyörätuolin.

Pyörätuolin eri varustevaihtoehdot ja lisävarusteet mahdollistavat sen ihanteellisen mukauttamisen oman sairautesi edellyttämiin tarpeisiin.

Kuten muutkin ajoneuvot, myös pyörätuoli on tekninen apuväline. Sen toiminnot edellyttävät opastusta ja säännöllistä hoitoa. Vääränlainen käyttö aiheuttaa vaaroja. Tästä syystä on tärkeää opetella pyörätuolin oikea käsittely. Tämä käyttöohje auttaa sinua osalltamaan pyörätuolin käsittelyyn tutustumisessa ja onnettomuuksien välttämisessä.


## Ohje:

Käyttöohjeessa esiintyvät varustevaihtoehdot saattavat poiketa ostamasi mallin varusteista.

Sen takia mukaan on otettu myös lisävarusteita käsittelevä kappale, jossa esitettyjä lisävarusteita ei välttämättä ole hankkimassasi pyörätuolimallissa.

## Tärkeitä ohjeita

### Huomio:


-  Lue seuraavat pyörätuolia koskevat dokumentit ennen sen ensimmäistä käyttöönottoa ja noudata niissä esitettyjä ohjeita:
  - tämä käyttöohje,
  - turvallisuus- ja yleiset käsittelyohjeet < *Mekaanisella ja lihasvoimalla toimivat pyörätuolit* >.

## Ohje:

Lasten ja nuorten tulee lukea pyörätuolia koskeva dokumentaatio ennen ensimmäistä ajokertaa tarvittaessa yhdessä vanhempien, valvojan tai henkilökohtaisen avustajan kanssa.

Näkökyvyltään rajoittuneita henkilöitä varten ovat yllämainittujen dokumenttien PDF-tiedostot internet-sivuillamme osoitteessa:


< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

 Käänny tarvittaessa valtuutetun jälleennyjän puoleen.

Näkökyvyltään rajoittuneet henkilöt voivat myös pyytää avustajaa lukemaan ohjeet ääneen.

Lisätietoja tuotteistamme löytyy internet-sivuiltamme:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

 Käänny tarvittaessa valtuutetun jälleennyjän puoleen.

## **MALLILUETTELO**

Tämä käyttöohje koskee seuraavia malleja:

Malli 2.750

Malli 2.850

## **KÄYTTÖAIHEET**

Tätä liikkumista helpottavaa tuotetta suositellaan seuraavien käyttöaiheiden yhteydessä:

- ☞ Voimakkaasti rajoittunut kävelykyky ja perustarve liikkua omassa asunnossa.
- ☞ Tarve liikkua asunnon ulkopuolella esim. lyhyesti raittiissa ilmassa tai käydä asunnon lähellä sijaitsevilla paikoilla, joissa on suoritettava tavanomaisia arkipäivään liittyviä asioita.

## **VASTAANOTTAMINEN**

Kaikkien tuotteidemme virheettömyys tarkastetaan tehtaalla ja tuotteet pakataan erikoislaatikoihin.

- ☞ **Ohje:**  
Pyydämme kuitenkin tarkastamaan ajoneuvon välittömästi sen jälkeen, kun se on vastaanotettu – mieluiten tavaran toimittajan läsnä ollessa – jotta mahdolliset kuljetuksen aikana syntyneet vauriot havaitaan mahdollisimman nopeasti.
- ☞ Pyörätuolin pakkaus tulee säilyttää mahdollisesti myöhemmin tarvittavaa kuljetusta varten.

## **MÄÄRITTELY**

*Kevytmalliston* pyörätuoli on kehitetty nuorille ja aikuisille.

Pyörätuoli on tarkoitettu ainoastaan yhden henkilön kuljetukseen istuimella, eikä sitä saa käyttää vetovälineenä, kuljetusvälineenä tms.

# KÄYTTÖ

Pyörätuolia voi tasaisella ja kiinteällä alustalla käyttää seuraavissa paikoissa:

- sisätiloissa (esim. asunnossa, päiväkodissa),
- ulkona (esim. puistojen päällystetyillä teillä),
- matkoilla (esim. bussissa ja junassa).

Pyörätuolissa on monipuoliset mahdollisuudet yksilölliseen sopeuttamiseen käyttäjän mittojen mukaan.

Ennen ensimmäistä käyttöä jälleenmyyjän tulee suorittaa pyörätuolin mukautus käyttäjää varten. Tässä yhteydessä on otettava huomioon käyttäjän ajokokemus, ruumiilliset rajoitukset ja pyörätuolin pääasiallinen käyttöpaikka.

## Huomio:

- ! Mukautus- ja säätötyöt tulee aina antaa alan erikoisliikkeen suoritettaviksi.

# MUKAUTUS

Ammattikorjaamo luovuttaa pyörätuolin käyttövalmiina kaikki asiaankuuluvat turvamääräykset huomioon ottaen ja käyttäjän tarpeisiin sovitettuna.

## Ohje:

- ☞ Suosittelemme pyörätuolin sopivuuden säännöllistä tarkastamista, jotta se sopii käyttäjälle aina optimaalisesti myös sairauden tai vammojen muuttuessa. Erityisesti käyttäjän ollessa lapsi tai kasvava nuori on suositeltavaa suorittaa mukautus 6 kuukauden välein.
- ☞ Suosittelemme säännöllisiä lääkärintarkastuksia, joilla voidaan varmistaa, että käyttäjä soveltuu aktiiviseen liikenteessä liikkumiseen.
- ☞ Myöhemmin tehtävien muutosten tulee tapahtua vain alan erikoisliikkeen toimesta!

## **UUELLEENKÄYTTÖ**

Pyörätuoli soveltuu uudelleenkäytettäväksi. Moduulirakenteensa ansiosta pyörätuoli voidaan mukauttaa erilaisten käyttäjien vammojen ja mittojen mukaan.

## **KÄYTTÖIKÄ**

Tuotteen odotettavissa oleva keskimääräinen käyttöikä on 4 vuotta, jos sitä käytetään määräystenmukaisesti ja jos kaikkia huolto- ja kunnossapitomääräyksiä noudatetaan.

Tuotteen käyttöikä riippuu sekä käyttökerrojen tiheydestä, käyttöolosuhteista että hoidosta.

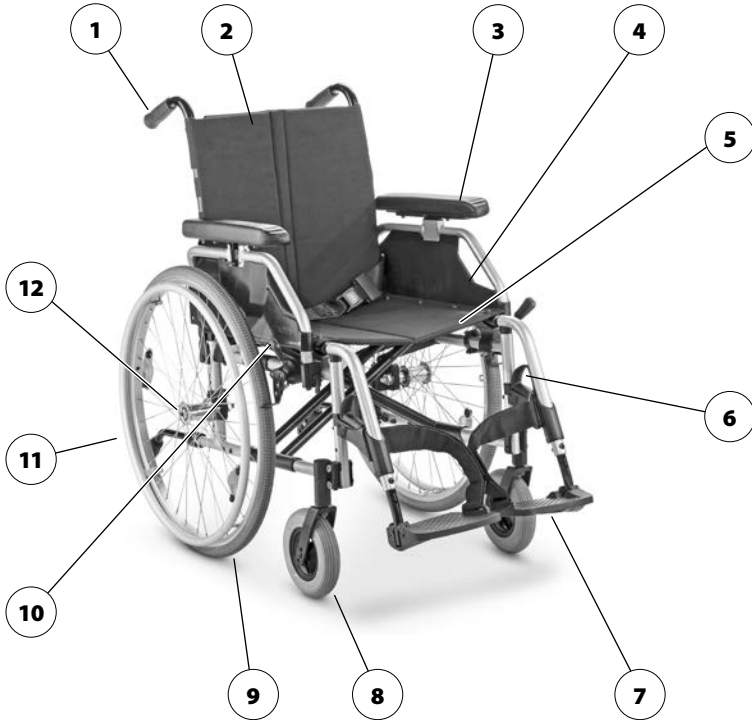
Tuotteen käyttöikää voi pidentää käyttämällä varaosia. Varaosia on saatavilla tavallisesti vielä 5 vuotta mallin valmistuksen lopettamisen jälkeen.

 Ilmoitettu normaali käyttöikä ei merkitse käyttöikää koskevaa lisätakuuta.



# YLEISKUVA

Kaikkia malleja koskevaan yleiskuvaan on koottu pyörätuolin tärkeimmät osat.



Kohta	Osa
(1)	Työntökahva
(2)	Selkänoja
(3)	Käsinoja
(4)	Vaatteiden suoja
(5)	Istuinkangas/istuintyyntynny
(6)	Lukitusvipu – jalkatuki
(7)	Astinlauta/lohkotut jalkalevyt
(8)	Ohjauspyörä
(9)	Käyttöpöytä
(10)	Jarruvipu – painojarru
(11)	Kelausvanne
(12)	Lukitusnappi – pikakiinnitys akseli

# JARRUT


Pyörätuolin tahaton pois vieriminen estetään kytkemällä jarrut jarruvivulla (1) (seisontajarru).

Pyörätuoli on mallista riippuen varustettu painojarruilla [2] tai rumpujarruilla [3].

## Ohje:

Ota sen käytössä huomioon *Huolto-kaavio* sivulla 31 sekä Turvallisuus- ja yleiset käyttöohjeet < *Mekaanisella ja lihasvoimalla toimivat pyörätuolit* > luvut < *Yleiset turvallisuusohjeet* > ja < *Jarrut* >.

## Huomio:

 Jarrutehon heikentyessä on pyörätuoli välittömästi vietävä ammattikorjaamoon korjattavaksi.

## Painojarru – käyttäjä

### Jarrujen kytkeminen päälle

Pyörätuolin tahattoman poisvierimisen estämiseksi on molemmat jarruvivut käännettävä eteenpäin vasteeseen saakka [4].

## Ohje:

Pyörätuolia ei tule voida työntää jarrujen ollessa kytkettyinä päälle.

### Jarrujen vapauttaminen

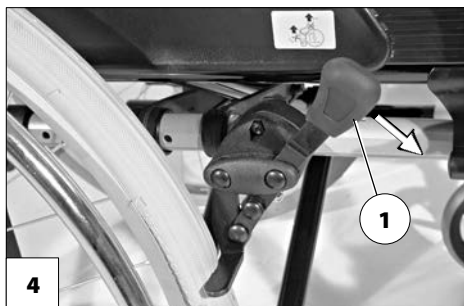
Käännä molemmat jarruvivut taaksepäin vasteeseen saakka [2].

## Käyttöjarru

Pyörätuolia jarrutetaan kelausvanteen avulla.

## Ohje:

Pyörätuolin jarruttamiseen tulee tarvittaessa käyttää sopivia suojakäsineitä.

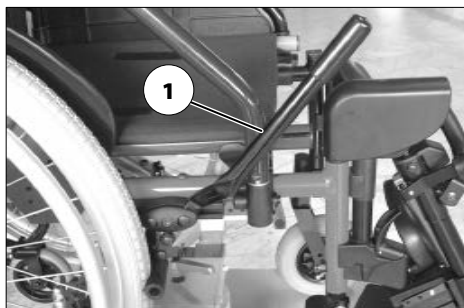


## Jarruvivun jatko-osa

Paikoilleen työnnetyt jarruvivun jatko-osat voimistavat jarruvaikutusta ja vähentävät jarrujen lukitsemiseen tarvittavaa voimankäyttöä (1).

### **Huomio:**

- ! Älä ota tukea jarruvipujen kahvoista!
- Älä irrota jarruvivun jatko-osaa ajon aikana. – Liian pitkälle ulosvedetty jarruvivun jatko-osa aiheuttaa onnettomuusvaaran!



## Rumpujarru – henkilökohtainen avustaja

Rumpujarrua käyttää henkilökohtainen avustaja jarruvivun [1] avulla.

### Toiminta käyttöjarruna

Paina molempia jarruvipuja tasaisesti ja vain kevyesti jarruttaaksesi pyörätuolia vaihteittain.

### Rumpujarrujen kytkeminen päälle/ vapauttaminen

Ota rumpujarrujen kytkemisessä päälle/ vapauttamisessa huomioon Turvallisuus- ja yleiset käsittelyohjeet < *Mekaanisella ja lihasvoimalla toimivat pyörätuolit* > luku < *Rumpujarrut* >.



# JALKATUET

## Huomio:

- ! Pyörätuolin tahaton liikkeelle lähteminen on estettävä ennen jalkatukiin kohdistuvia toimenpiteitä.
- ☞ Katso tätä varten lukua *Jarrut* sivulla 10.

## Pohjevyö

Irrotettava pohjevyö (1) estää jalkojen liukumisen taaksepäin astinlaudalta.

## Huomio:

- ! Älä aja ilman pohjevyötä. – Onnettomuusvaara!
- ☞ **Ohje:** Pohjevyö on irrotettava jalkatukien kääntämiseksi ulos.
- ☞ Korkeussäädettävillä jalkatuilla varusteissa pyörätuoleissa ei ole pohjevyötä, vaan pohjepehmuste.

## Pohjevyön irrottaminen

Pohjevyön irrottamista varten se vedetään pois kiinnitysosista (3).

## Pohjevyön kiinnittäminen

Pohjevyön kiinnittämistä varten sen molemmilla puolilla olevat silmukat työnnetään kiinnitysosien [2] yli.

## Pohjevyön pituuden säätäminen

Pohjevyön pituuden säätämistä varten se viedään kiinnitysosien (3) läpi ja mukautetaan tarrakiinnityksen avulla vastaavaan pituuteen.

## Kantapäähihna

Kantapäähihna estää jalkojen luistamisen taaksepäin jalkalevyiltä.



## Kantapäähihnan pituuden säätö

Kantapäähihnan pituuden säätämistä varten se viedään kiinnitysosien (3) läpi ja mukautetaan tarrakiinnityksen avulla vastaavaan pituuteen.

## Jalkatuen alaosa

Pyörätuoliin menoa ja siitä poistumista varten täytyy jalkalevyt tai astinlauta [1] kääntää ylös.

- ☞ Ota huomioon puristuskohdat!
- Nosta molemmat jalat jalkalevyiltä.
- Irrota pohjeyö (2), jos sellainen on.
- ☞ Katso tätä varten lukua *Pohjeyö* sivulla 13.
- ☞ Ennen liikkeelle lähtöä täytyy jalkalevyt tai astinlauta kääntää takaisin alas [3] ja pohjeyö kiinnittää paikoilleen.

## Jalkalevyt

Jalkalevyt voidaan kääntää ulospäin ylös [1] tai sisäänpäin alas [3].

## Astinlauta

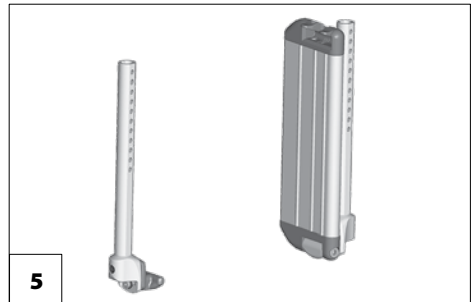
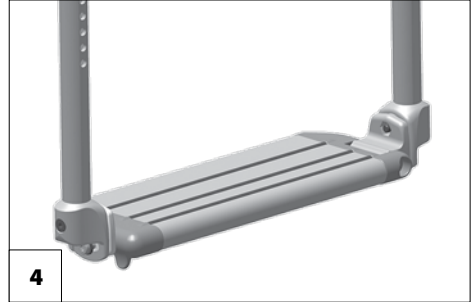
Ennen jalkatuen yläosan kääntöä tai poistamista täytyy astinlauta [4] kääntää ylös.

## Astinlaudan kääntäminen ylös

Astinlaudan kääntämiseksi ylös täytyy irrallinen astinlautapuoli kääntää vasteeseen saakka ylös [5].

## Astinlaudan kääntäminen alas

Astinlaudan kääntämiseksi alas täytyy irrallinen astinlautapuoli kääntää vasteeseen saakka alas astinlaudan pidikkeeseen [4].



## Jalkatuen yläosa


Jalkatuen yläosaa ja sen sisään työnnettyä jalkatuen alaosaa kutsutaan yhdessä jalkatueksi.

### Jalkatukien sivulle kääntäminen


Jotta pyörätuoliin olisi helppo istua tai siirtyä siitä pois ja jotta pyörätuolilla pääsisi ajamaan mahdollisimman lähelle esim. kaappia, vuodetta tai kylpyammetta, voidaan jalkatuet kääntää sisään tai ulos [1].

#### Ohje:

Ennen jalkatukien kääntämistä täytyy pohjeyö irrottaa, jos sellainen on.

 Katso tätä varten lukua *Pohjeyö* sivulla 13.

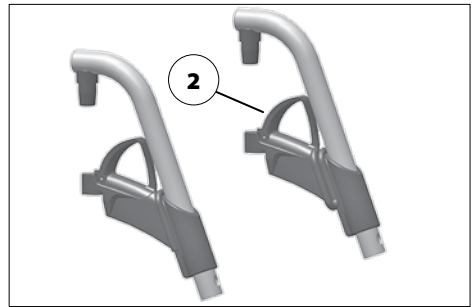
#### **Huomio:**

 Uloskäännetyt jalkatuet eivät ole lukkiutuneet ja ne voivat helposti kääntyä takaisin. Ota tämä huomioon muiden toimenpiteiden (esim. kuljetuksen) yhteydessä.

– Jalkatukien uloskääntämistä varten täytyy jalkalevyt tai astinlauta kääntää ylös.

 Katso tätä varten lukua *Jalkatuen alaosa* sivulla 14.

Sen jälkeen vedetään vastaavaa lukitusvipua (2) taaksepäin tai painetaan, jotta vastaava jalkatuki voidaan kääntää ulos.



## Jalkatukien kääntäminen sisään

Jalkatukien kääntämiseksi sisään niitä on käännettävä eteenpäin, kunnes ne kuuluvasti lukittuvat paikoilleen [1].

### Ohje:

Jalkatukien sisään kääntämisen jälkeen niiden kiinnityksen tai lukituksen pitävyys on tarkastettava.

-  Katso tähän liittyen myös lukua *Jalkatukien alaosa* sivulla 14.






## Jalkatukien irrottaminen


Jalkatuet ovat irrotettavissa, jotta sähköpyörätuoliin istuutuminen ja siitä nouseminen sekä sen taittaminen lyhyeen kokoon (tärkeää kuljetusta varten) onnistuvat helposti [1].


### Ohje:

Ennen jalkatukien kääntämistä täytyy pohjeyö irrottaa.

 Katso tätä varten lukua *Pohjeyö* sivulla 13.


Irrottamista varten käännä jalkatuet ensin pois [2] ja irrota sitten ylöspäin [1].

 Katso tätä varten lukua *Jalkatukien sivulle kääntäminen* sivulla 15.

 Kiinnitä huomiota mahdolliseen puristumisvaaraan!

## Jalkatukien paikoilleen asettaminen

Jalkatukien paikoilleen asettamista varten ne painetaan sivuittain ulospäin käännettynä etummaiseen kehikkoputkeen samansuuntaisesti tämän kanssa ja ripustetaan alas. – Kiinnitystapin on liu'uttava kehikkoputkeen.

 Käännä jalkatuet sisäänpäin niiden paikoilleen asettamisen jälkeen [3].

 Katso tätä varten lukua *Jalkatukien kääntäminen sisään* sivulla 16.



## Mekaanisesti korkeussäädettävät jalkatuet

### Huomio:

- ! Älä milloinkaan koske vapaalla kädelläsi säätömekanismiin asettaessasi korkeussäädettäviä jalkatukia. – Puristumisvaara!
- Anna henkilökohtaisen avustajan varmistaa, ettei säädettävä jalkatuki voi vahingossa pudota pois.



### Jalkatuen nostaminen/laskeminen

1. Ennen jalkatuen nostamista/laskemista henkilökohtaisen avustajan on vapautettava kuormitus tukea lyhyesti nostamalla.
2. Sen jälkeen avataan kiristysvipu (1) ja henkilökohtainen avustaja antaa jalkatuen hitaasti nousta/laskea halutulle tasolle.

### Huomio:

- ! Jalkatuki ei saa omasta painostaan pudota alas. – Loukkaantumisvaara!
3. Säädön jälkeen kiristysvipu (1) käännetään taas turvallisesti kiinni.

# KÄSINOJAT

## Huomio:

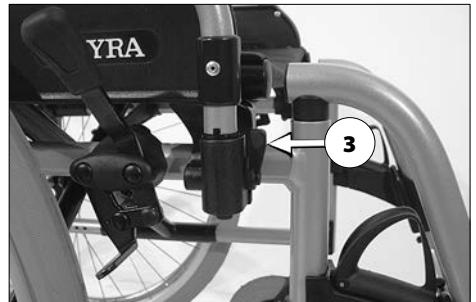
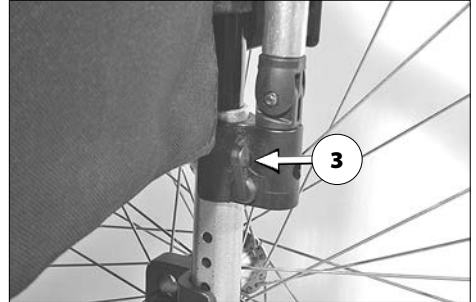
- ! Älä käytä käsinojia [1] pyörätuolin nostamiseen tai kantamiseen.
- Älä milloinkaan aja ilman käsinojia!
- Rungon ja käsinojien väliin ei saa työntää käsiä. – Puristumisvaara!
- Kun henkilökohtainen avustaja työntää pyörätuolia, siinä istuvan henkilön tulee asettaa kätensä käsinojapehmusteille tai syliinsä, käsiä ei saa asettaa sivuille kehon ja käsinojien väliin. – Sormien puristumisvaara!

Käsinojat [1] ovat (mallista ja rakenteesta riippuen) irrottavissa ja säädettävissä korkeudeltaan ja ne toimivat samalla käsitukina, vaatteiden suojana ja tuulensuojana.

## Käsinojan irrottaminen

Käsinojan poistamiseksi käännä lukitusvipu (3) ensin ylös.

Irrota käsinoja sitten ylöspäin [2].



## Käsinojan asettaminen paikoilleen

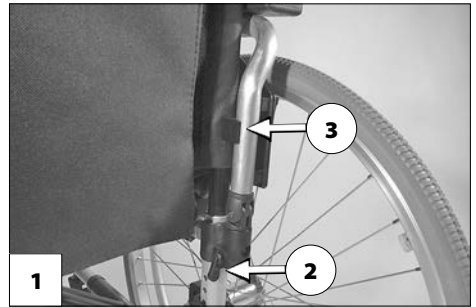
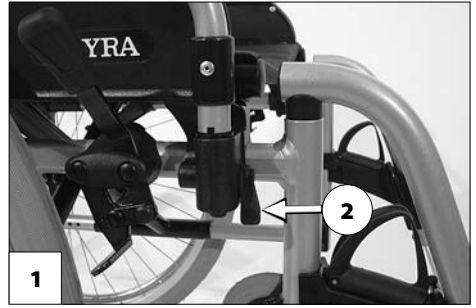
Mallista ja versiosta riippuen:

Työnnä käsinoja ensin istuinpinnan sivulta ylhäältäpäin ohjaimiin [1].

Paina sitten käsinojaa alaspäin ja käännä lukitusvipu alas (2).

### Ohje:

Käsinojan takimmaisen putken on oltava selkäosan ohjainurassa (3).



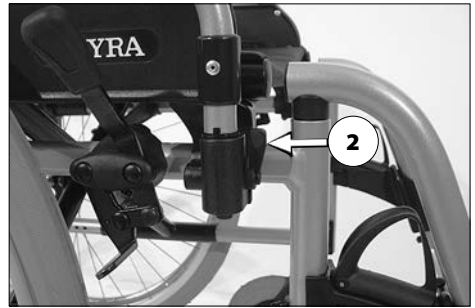
## Käsinojan kääntäminen ylös

Pyöräntuoliin istumista ja siitä poistumista varten käsinoja voidaan kääntää ylös sekä taittaa selkänojan taakse [1].

1. Kääntääksesi käsinojan ylös käännä ensin etummainen lukitusvipu ylös (2).
2. Käännä sitten käsinojaa noin 90° ulospäin [3] ja taita selkänojan taakse [1].

### Ohje:

Rumpujarrullisessa versiossa käsinojaa ei voi taittaa selkänojan taakse.

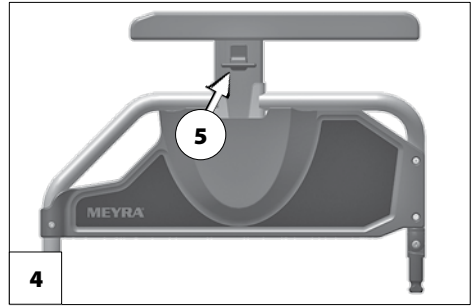


## Käsinojan korkeuden säätö

Pehmustettujen käsitukien korkeutta voidaan säätää 5 eri asentoon [4].

Nostaaksesi tai laskeaksesi käsitukea vedä vipua (5) sormin ylöspäin tai paina alaspäin ja siirrä samalla käsituki haluttuun korkeuteen. Siirrä käsitukea tämän jälkeen vielä, kunnes se lukittuu kuuluvasti paikoilleen.

- ☞ Varmista kiinnityksen pitävyys kohottamalla tai painamalla alas käsitukea hieman.



# SELKÄNOJA

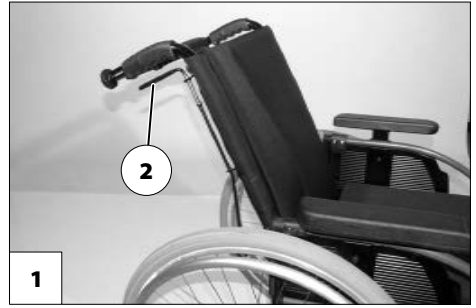
## Selkänojan kulman asteettainen säätö

Selkänojan kulmaa voidaan säätää taaksepäin 4 asentoon [1].

### Huomio:

! Kulmaa säädettäessä on molempia työntökahvoja painettava tasaisesti alaspäin, sillä muutoin vaarana on kaatuminen!

1. Kytke seisontajarrut päälle.  
☞ Katso tätä varten lukua *Jarrut* sivulla 10.
2. Säättääksesi kulman paina molempia avausvipuja (2) samanaikaisesti ja säädä selkänoja haluttuun kallistukseen.
3. Päästä vivut irti säädön suorittamisen jälkeen ja anna selkänojan napsahtaa paikalleen.



# TYÖNTÖTANKO

## Huomio:

- ! Ennen kuin työntötankoa käsitellään, on pyörätuolin liikkuminen vahingossa es-tettävä. – Katso lukua *Jarrut* sivulla 10

Työntötanko yhdistää molemmat selkäput-  
ket työntökahvoihin [1].

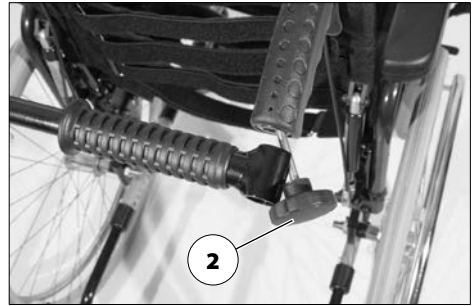
- ☞ Kulmaltaan säädettävän selkänojan  
suurempi jäykkyys.
- ☞ Väsymätöntä työntämistä tarttumalla  
poikittain oleviin kahvoihin.
- ☞ Henkilökohtaisen avustajan lisäjarru-  
vun kiinnitysmahdollisuus.

## Toimenpiteet ennen kokoon taittamista

1. Avaa työntötangon uritetulla puolella  
olevaa käsipyörää niin paljon, että käsi-  
pyörä voidaan kääntää ulospäin (2).
2. Käännä käsipyörä ulospäin.
3. Käännä työntötanko alaspäin [3].

## ☞ Ohje:

Kun pyörätuoli on käännetty auki, on  
työntötanko jälleen kierrettävä kiinni.





# TYÖNTÖKAHVAT

Korkeudeltaan säädettäviä työntökahvoja voidaan säätää portaattomasti noin 20 cm ja niiden ulosvetäminen on estetty [1].

## Kiinnittimillä varustetut korkeussäädettävät työntökahvat

- ☞ Pidä säätämisen aikana toisella kädellä kiinni säädettävästä työntökahvasta.
- ☞ Jokaisen säädön jälkeen on kiristysvipu kierrettävä jälleen kiinni niin, ettei työntökahvaa voi enää kiertää.

### Korkeuden säätö:

Avaa kiristysvivun (2) yläpuolella olevaa kiristysruuvia, kunnes vastaavan työntökahvan voi säätää haluttuun asentoon.

### Kulman säätö:

Työntökahvojen kiertämiseksi avaa kiristysvivun (2) yläpuolella olevaa ruuvia ja kierrä kahva haluttuun asentoon.

### Irrottaminen/paikoilleen asettaminen:

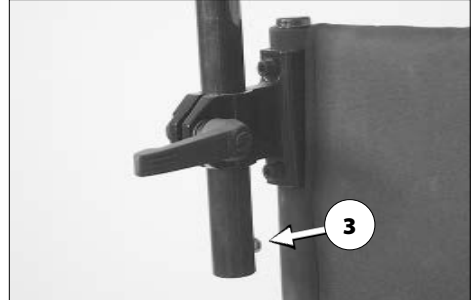
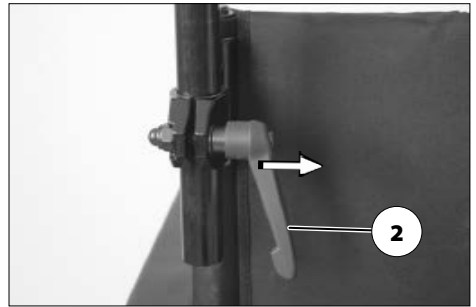
1. Jos haluat vetää työntökahvat irti tai asettaa ne paikoilleen, paina ensin vastaavaa jousipainiketta (3).
2. Kierrä sen jälkeen kiristysvivun (2) yläpuolella oleva kiristysruuvi jälleen kiinni.

## Kiristysvivun erikoispiirteet

Kiristysvipu (2) voidaan kääntää miellyttävimpään käyttöasentoon.

Vedä tällöin kiristysvipua (2) niin paljon ulospäin (nuolen suuntaan), että hammastus irtaota kiinnityksestä.

Anna hammastuksen lukittua uudelleen kiristysvivun (2) kiertämisen jälkeen.




# PYÖRÄT


## Käyttöpöyrät

Käyttöpöyrät on varustettu pikakiinnitysakselilla [1].

### Ohje:

Pyörätuolin renkaiden ilmanpainearvot ovat nähtävissä luvussa *Tekniset tiedot* sivulla 33 tai renkaiden molemminpuolisista merkinnöistä.

 Jos käyttöpöyrässä on liikaa sivuttaista välystä tai jos pikakiinnitysakseli ei luki- tu paikoilleen, on käännettävä välittömästi alan erikoisliikkeen puoleen kunnostusta varten.

 Irrottamisen tai paikoilleentyöntämisen aikana ei pyörätuolissa saa istua. Pyörätuolin tulee olla tasaisella ja vakaalla alustalla. Ennen pyörän poistamista on pyörätuolin runko tuettava niin, että se ei pääse kaatumaan ja pyörätuolin lähtiminen liikkeelle on estettävä.


## Pikakiinnitysakseli


Käyttöpöyrät voidaan irrottaa ja asentaa ilman työkaluja.

Sitä varten paina ensin pikakiinnitysakselin pyörännavan keskellä oleva lukitusnuppi (2) sisään.

Sen jälkeen vedä käyttöpöyrä pois tai kiinnitä se.

### Huomio:

 Käyttöpöyrän paikoilleen asettamisen jälkeen lukitusnupin (2) on työnnettävä muutaman millimetrin verran ulos pyörän mutterista.

 Katso tätä varten myös Turvallisuus- ja yleiset käsittelyohjeet < *Mekaanisella ja lihasvoimalla toimivat pyörätuolit* > luku < *Irrottavat käyttöpöyrät* >.



## Erityisominaisuudet kelausvanteissa

Pyörätuolia voi liikuttaa eteenpäin yhdellä kädellä kaksoiskelausvanteen [1] ansiosta.

### Huomio:

- ! Aina ennen ajoon lähtöä on varmistettava yhdystangon (2) paikoillaan pysyminen!

## Pyörätuolilla ajaminen

Suoraan ajettaessa molempia kelausvanteita täytyy käyttää samanaikaisesti. Kaarteissa ajettaessa käytetään vain toista kelausvannetta.

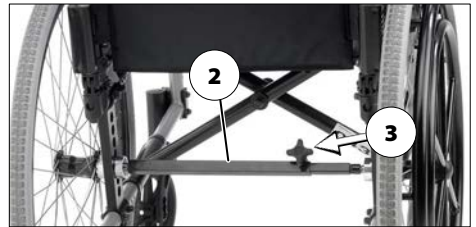
## Pyörätuolin kokoontaminen/kokoaminen kaksoiskelausvannetta käytettäessä

- ☞ Katso tätä varten myös Turvallisuus- ja yleiset käsittelyohjeet < *Mekaanisella ja lihasvoimalla toimivat pyörätuolit* > luku < *Pyörätuolin kokoon taittaminen/auki kääntäminen/kantaminen* >.

Pidennettävä yhdystanko (2) on irrotettava ennen kokoon taittamista.

Yhdystanko (2) irrotetaan avaamalla kiristysruuvi käsipyörän (3) avulla.

Pyörätuolin kokoamisen jälkeen pidennettävä yhdystanko (2) on asennettava paikoilleen ja kiristysruuvi on kiristettävä käsipyörän (3) avulla.

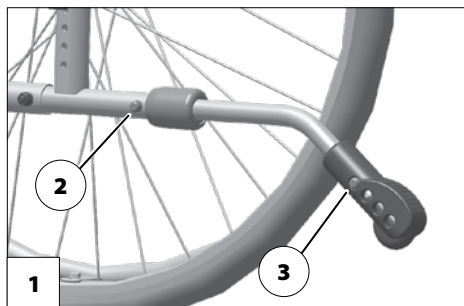


# KAATUMISESTEET

Kaatumisen estämiseksi on kummallakin puolella lisäksi taivutettu putki, johon on yhdistetty suojatulppa [1].

## Kaatumisesteiden pituus

Kaatumisesteiden pituuden säätämiseksi on jousipainike (3) painettava sisään ja kaatumiseste siirrettävä tarvittavaan pituuteen.



### Huomio:

! Tietyissä tilanteissa kaatumisesteet eivät kykene tarjoamaan riittävää suojaa pyörätuolin kaatumista vastaan.

☞ Katso tätä varten myös Turvallisuus- ja yleiset käsittelyohjeet < Mekaanisella ja lihasvoimalla toimivat pyörätuolit > luku < Kaatumisesteet ja akselivälin sovitin >.

## Sisääntyönnettävät kaatumisesteet

Sisääntyönnettävät kaatumisesteet voi työntää takaapäin alempaan kehikkoputkeen [1].

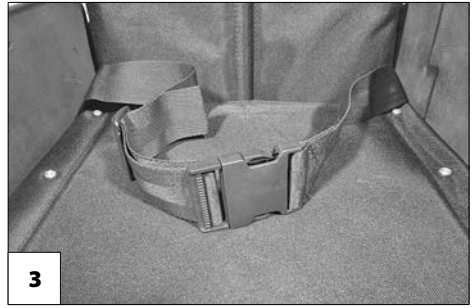
## Kaatumisesteiden irrottaminen/kiinnittäminen

Jousipainike (2) on painettava sisään ennen kaatumisesteiden irrottamista/kiinnittämistä.

# KIINNITYSVYÖ

Kiinnitysvyö [3] kiinnitetään takaapäin ruuveilla vastaavaan selkänojaputkeen.

- ☞ Käyttely on kuvattu dokumentissa Turvallisuus- ja yleiset käsittelyohjeet < *Mekaanisella ja lihasvoimalla toimivat pyörätuolit* > luku < *Kiinnitysvyö* >.



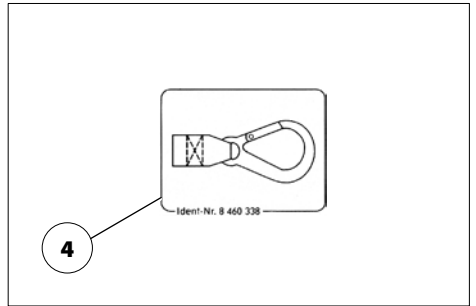
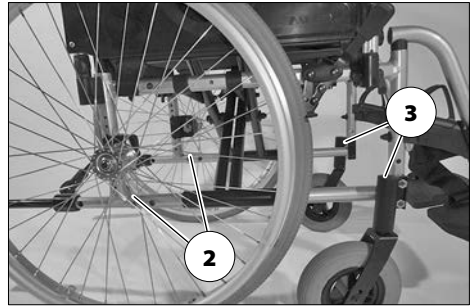
# HUOLTO

Pyörätuolin puutteellinen tai laiminlyöty hoito ja huolto johtavat valmistajan tuotevastuun rajoittamiseen.

## Huoltotyöt

Seuraavassa huoltokaaviossa on esitetty ohjeet huoltotöiden suorittamista varten.

- Se ei sisällä mitään tarkkoja tietoja kaikista pyörätuoliin todellisuudessa tarvittavista huoltotöistä.



## Huoltokaavio

MILLOIN	MITÄ	HUOMAUTUS
Ennen ajoon lähtöä	<b>Yleistä</b> Tarkasta jarrujen toimivuus.	Tarkastus suoritetaan itse tai avustajan avulla.
Ennen ajoon lähtöä	<b>Tarkasta, että jarrujärjestelmä toimii moitteettomasti</b>  Vedä jarruvipu vasteeseen saakka.	Tarkastus suoritetaan itse tai avustajan avulla.  Jarrujärjestelmän ollessa asianmukaisesti säädetty jarrutetun pyörän ei tule enää pyöriä normaaleissa käyttöolosuhteissa. Jos näin kuitenkin on, anna valtuutetun ammattikorjaamon kunnostaa jarrut.
Ennen ajoon lähtöä	<b>Tarkasta painojarrukulumisen varalta</b>  Liikuta jarruvipua sivusuunnassa	Suoritetaan itse tai avustajan avulla. Jos jarruvivun vällys on lisääntynyt, ota välittömästi yhteyttä ammattikorjaamoon kunnostusta varten. – Onnettomuusvaara!
Ennen ajoon lähtöä	<b>Selkänojan putken ja kehikkopotken vaurioiden tarkastus</b>	Tarkastus suoritetaan itse tai avustaja suorittaa sen. Jos havaitset vääntymiä tai halkeamia esim. hitsaus- sauman alueella, ota välittömästi yhteys ammattikorjaamoon kunnostusta varten. – Onnettomuusvaara!
Erityisesti ennen pimeässä ajoa (jos saatavilla)	<b>Tarkasta valot</b> Tarkasta vilkkujen ja ajovalojen sekä heijastimien moitteeton toiminta.	Tarkastus suoritetaan itse tai avustajan avulla.

MILLOIN	MITÄ	HUOMAUTUS
<b>2 viikon välein</b> (ajomatkan pituudesta riippuen)	<b>Tarkasta renkaiden ilmanpaine</b>  Rengaspaine: ☞ Katso <i>Renkaiden täyttöpain</i> ilmarenkaissa sivulla 33	Tarkastus suoritetaan itse tai avustajan avulla. Toimenpiteeseen käytetään ilmanpaineen tarkastuslaitetta.
<b>8 viikon välein</b> (ajomatkan pituudesta riippuen)	<b>Tarkasta rengasprofiili</b>  Rengasprofiilin vähimmäisyvyys = 1 mm	Silmämääräinen tarkastus suoritetaan itse. Jos rengasprofiili on kulu- nut tai rengas on vaurioitu- nut, ota yhteyttä ammatti- korjaamoon kunnostusta varten.
<b>8 viikon välein</b> (käyttöiheydestä riippuen)	<b>Lisää seuraaviin osiin muutama pisara öljyä</b>  – lukituksen liikkuvat osat  – jarruvivun laakerointi	Suoritetaan itse tai avustajan avulla. Ennen öljyämistä osista on poistettavat vanhat öljyjäämät. Pidä huolta siitä, että ylimääräinen öljy ei pääse liikaamaan ympäristöä (esim. vaatteitasi).
<b>8 viikon välein</b> (käyttöiheydestä riippuen)	<b>Tarkasta, että kaikki ruuviliitokset on kiristetty tiukkaan</b>	Tarkastus suoritetaan itse tai avustajan avulla.
<b>6 kuukauden välein</b> (käyttöiheydestä riippuen)	<b>Tarkasta</b>  – puhtaus  – yleiskunto	Katso lukua Hoito.  Katso lukua Kuntoonpano.
<b>Valmistajan suositus:</b> 12 kuukauden välein (käyttöiheydestä riippuen)	Turvatarkastus  – ajoneuvo	Annettava alan erikoisliikkeen suoritettavaksi.



## TEKNISET TIEDOT

Kaikki < Teknisten tietojen > sisältämät tiedot koskevat vakiovarustusta.

Kokonaispituus riippuu käyttöpyörien paikasta ja koosta.

Ellei muuta mainita, mitat perustuvat käyttöpyöriin, joiden koko on:  $\varnothing$  610 mm (24").

Levydet on ilmoitettu kelausvanteiden etäisyydellä 15 mm.

Mitat ilmoitettu  $\pm$  1,5 cm ja  $\pm$  2° tarkkuudella.

### Pyörätuolimittojen lyhenteet:

IK = istumakorkeus

IL = istumaleveys

IS = istumasyvyys

SK = selän korkeus

### Käyttäjän enimmäispainon laskeminen:

#### **Huomio:**

- ! Suurin sallittu kokonaispaino koostuu pyörätuolin tyhjäpainosta ja suurimmasta sallitusta käyttäjän (henkilön) painosta.

Ylimääräinen paino, esim. jälkikäteen asennetuista osista tai matkatavaroista johtuva, pienentää suurinta sallittua käyttäjäpainoa.

### Esimerkki:

Käyttäjä haluaa ottaa mukaansa 5 kg matkatavaraa. Tästä johtuen käyttäjän suurin sallittu paino vähenee 5 kg.

## Renkaiden täyttöpaine ilmarenkaissa

Renkaan maksimipaine löytyy kummaltakin puolelta renkaasta.

### Rengaspaine – ohjauspyörä

Vakio:

2,5 - 3,5 bar = 36 - 50 psi

### Rengaspaine – käyttöpyörä

Vakio:

3,0 - 4,0 bar = 44 - 58 psi

Ultrakevyessä kulussa:

6 bar = 87 psi

Suurpaine:

8 bar = 116 psi

**Malli:** ..... **2.750**

Tyypikilpi: .....haaraputkessa

Käyttöikä: .....4 vuotta

**Mitat:** ..... **min. / maks. / tehtaalta**

Kokonaispituus (sis. jalkatuet, kaatumisesteet): ..... 1030 / 1030 / 1030 mm

Pituus ilman jalkatukia: .....830 / 830 / 830 mm

Kokonaisleveys: .....580 / 730 / 630 mm

Kokonaiskorkeus: ..... 900 / 950 / 930 mm

Selkäkankaan korkeus: .....40 / 44 / 42 cm

Istumaleveys: ..... 38 / 53 / 43 cm

Istumasyvyys: .....40 / 43 / 43 cm

Istumakorkeus edessä, ilman istuinpehmustetta: .....47 / 52 / 50 cm

Käsinojen korkeus alkaen istuinpinnasta: .....21 / 25,5 / 21 cm

Selkänoja käsinojan etureunaan: .....31,5 / 38,5 / 31,5 cm

Istuintyynyn paksuus: ..... 5 / 5 / 5 cm

Työntökahvan korkeus: ..... - / - / 93 cm

Selkänojan kulma: ..... - / - / 10°

Istumakaltevuus: .....0° / 4° / 4°

Jalkatukien kulma (koodi 93): .....- / - / 111°

Jalkatuki istuimeen asti, ilman istuintyynyä (pohkeen pituus):

Jalkatuella, koodi 808: .....32 / 48 / 42 cm

## Pyörät

Ohjauspyörä:

ø 175 mm (7"): .....PU

Käyttöpyörä:

ø 610 mm (24 x 1 3/8"): .....PU

Kelausvanne-ø: .....54 cm

Akseli:

Vaakasuora asento: .....väh. -35 / enint. 35 mm

## Kuljetusmitat

Pituus kokoonlaitettuna (sis. jalkatuet):	700 / 760 / 700 mm
Pituus ilman jalkatukia, käyttöpyörät:	700 / 760 / 700 mm
(kaatumisesteet on irrotettu tai käännetty istuimen alle)	
Leveys kokoonlaitettuna:	290 mm
Korkeus kokoonlaitettuna:	830 mm

## Suurin sallittu ylämäki/alamäki

esteen enimmäiskorkeus (jalkatukien säädetyistä korkeudesta riippuen):	0 - 100 mm
Vähimmäiskääntymissäde:	1250 mm
Suurin sallittu nousukulma:	4,5° (8 %)
Suurin sallittu laskukulma:	4,5° (8 %)
Suurin sallittu sivukaltevuus:	4,5° (8 %)
Staattinen vakaus kaikkiin suuntiin:	6° (10 %)

## Käyttöympäristöä koskevat tiedot:

Ympäristölämpötila:	-25 °C ... +50 °C
Varastointilämpötila:	-40 °C ... +65 °C

## Painot

Suurin sallittu kokonaispaino:	147,5 kg
Suurin sallittu käyttäjän paino (sis. lisäkuorma):	130 kg
Suurin sallittu lisäkuorma:	10 kg
Paino tyhjänä:	17,5 kg
Raskaimman yksittäisen komponentin paino:	
Käyttöpyörä:	2,1 kg
Kuljetuspaino:	väh. 9,4 kg
(ilman jalkatukia, sivuosia, tyyntyä, käyttöpyöriä)	

**Malli:** ..... **2.850**

Tyypikilpi: .....haaraputkessa

Käyttöikä: .....4 vuotta

**Mitat:** ..... **min. / maks. / tehtaalta**

Kokonaispituus (sis. jalkatuet, kaatumisesteet): ..... 1030 / 1160 / 1030 mm

Pituus ilman jalkatukia: .....830 / 1005 / 830 mm

Kokonaisleveys: .....580 / 850 / 630 mm

Kokonaiskorkeus: .....900 / 975 / 930 mm

Selkäkankaan korkeus siirrettävissä aina +2,5 cm: .....35 / 50 / 40 cm

Istumaleveys: .....38 / 65 / – cm

Istumasyvyys: .....40 / 49 / 43 cm

Istumakorkeus edessä, ilman istuinpehmustetta: .....40 / 52 / 50 cm

Istumakorkeus takana: .....39 / 52 / 47 cm

Käsinojien korkeus alkaen istuinpinnasta: .....21 / 25,5 / 21 cm

Selkänoja käsinojan etureunaan: .....31,5 / 38,5 / 31,5 cm

Istuintyynyn paksuus: .....5 / 5 / 5 cm

Työntökahvan korkeus:

Koodi 502 (portaattomasti säädettävä): .....20 cm

Selkänojan kulma: .....– / – / 90°

Istumakaltevuus: .....0° / 4° / 4°

Jalkatukien kulma (koodi 93): .....– / – / 111°

Jalkatuki istuimeen asti, ilman istuintyynyä (pohkeen pituus):

Jalkatuella, koodi 808: .....32 / 48 / 42 cm

Astinlaudalla, koodi 54: .....32 / 48 / 42 cm

## Pyörät

### Ohjauspyörä:

ø 125 mm (5"):.....täyskumi  
ø 142 mm (5½"):.....täyskumi  
ø 175 mm (7"):.....täyskumi

### Käyttöpyörä:

ø 559 mm (22 x 1 3/8"):.....täyskumi  
ø 610 mm (24 x 1 3/8"):.....täyskumi

Kelausvanteen ø:..... väh. 49 / enint. 54 cm

### Akseli:

Vaakasuora asento:..... väh. -35 / enint. 35 mm

## Kuljetusmitat

Pituus kokoonlaitettuna (sis. jalkatuet):.....700 / 820 / 700 mm

Pituus ilman jalkatukia, käyttöpyörät:.....700 / 820 / 700 mm  
(kaatumisesteet on irrotettu tai käännetty istuimen alle)

Leveys kokoonlaitettuna:.....290 mm

Korkeus kokoonlaitettuna:.....830 mm

## Suurin sallittu ylämäki/alamäki

esteen enimmäiskorkeus (jalkatukien säädetyistä korkeudesta riippuen):.....0 - 100 mm

Vähimmäiskääntymissäde:.....1250 mm

Suurin sallittu nousukulma:.....4,5° (8 %)

Suurin sallittu laskukulma:.....4,5° (8 %)

Suurin sallittu sivukaltevuus:.....4,5° (8 %)

Staattinen vakaus kaikkiin suuntiin:.....6° (10 %)

## Käyttöympäristöä koskevat tiedot:

Ympäristölämpötila:.....-25 °C ... +50 °C

Varastointilämpötila:.....-40 °C ... +65 °C

## Painot

Suurin sallittu kokonaispaino:..... enint. 177,5 kg

Suurin sallittu käyttäjän paino (sis. lisäkuorma):..... 160 kg

Suurin sallittu lisäkuorma:..... 10 kg

Paino tyhjänä:.....väh. 17,5 kg

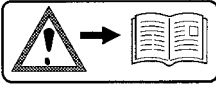
Raskaimman yksittäisen komponentin paino:

Käyttöpöytä:.....2,1 kg

Kuljetuspaino:..... väh. 9,4 kg

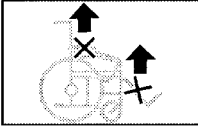
(ilman jalkatukia, sivuosia, tyyynyä, käyttöpöyriä)

## Pyörätuolissa olevien tarrakilpien merkitys



### Huomio!

Lue aina käyttöohjeet ja liitteenä olevat asiakirjat.



Älä nosta pyörätuolia sivutuista tai jalkatuista. Irrotettavat osat eivät sovellu kantamiseen.

### Achtung

Bremse nachstellen.

Ident.-Nr. 8390658

### Huomio

Jarruille on suoritettava jälkikäätö.

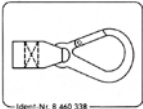
### Achtung

Erhöhte Kippgefahr auf Steigung / Gefälle besonders in Verbindung mit kurzem Radstand.

Ident.-Nr. 205674400

### Huomio

Pyörätuolin lisääntynyt kaatumisvaara ylä-/alamäessä, erityisesti akselivälin ollessa säädettyinä lyhyeksi



Ident.-Nr. 8 460 338

Kuljetusvarmistimien kiinnitysmahdollisuus.

## Tyypikilvessä olevien symbolien merkitys



Valmistaja



Tilausnumero



Sarjanumero



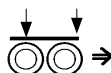
Valmistuspäivämäärä (vuosi – kalenteriviikko)



Suurin sallittu käyttäjän paino



Suurin sallittu kokonaispaino



Suurin sallittu akselipaino



Suurin sallittu ylämäki



Suurin sallittu alamäki

max. ... km/h Suurin sallittu nopeus



Tuote on hyväksytty käytettäväksi istuimena ajoneuvossa



Tuotetta **ei** ole hyväksytty istuimeksi ajoneuvossa.



# TARKASTUSTODISTUS

## Ajoneuvon tiedot:

Malli:

Toimitustodistuksen nro:

Sarjanumero (SN):

## Suosittelava turvatarkastus 1. vuonna (vähintään 12 kuukauden välein)

Jälleenmyyjän leima:

Allekirjoitus: \_\_\_\_\_

Paikka, aika: \_\_\_\_\_

Seuraava turvatarkastus 12 kuukauden kuluttua

Päivämäärä: \_\_\_\_\_

## Suosittelava turvatarkastus 2. vuonna (vähintään 12 kuukauden välein)

Jälleenmyyjän leima:

Allekirjoitus: \_\_\_\_\_

Paikka, aika: \_\_\_\_\_

Seuraava turvatarkastus 12 kuukauden kuluttua

Päivämäärä: \_\_\_\_\_

## Suosittelava turvatarkastus 3. vuonna (vähintään 12 kuukauden välein)

Jälleenmyyjän leima:

Allekirjoitus: \_\_\_\_\_

Paikka, aika: \_\_\_\_\_

Seuraava turvatarkastus 12 kuukauden kuluttua

Päivämäärä: \_\_\_\_\_

## Suosittelava turvatarkastus 4. vuonna (vähintään 12 kuukauden välein)

Jälleenmyyjän leima:

Allekirjoitus: \_\_\_\_\_

Paikka, aika: \_\_\_\_\_

Seuraava turvatarkastus 12 kuukauden kuluttua

Päivämäärä: \_\_\_\_\_

## Suosittelava turvatarkastus 5. vuonna (vähintään 12 kuukauden välein)

Jälleenmyyjän leima:

Allekirjoitus: \_\_\_\_\_

Paikka, aika: \_\_\_\_\_

Seuraava turvatarkastus 12 kuukauden kuluttua

Päivämäärä: \_\_\_\_\_

# TAKUUSUORITUKSET / TAKUU

Tälle tuotteelle myönnämme yleisten myyntiehtojemme puitteissa lakisääteisen takuun sekä mahdollisesti luvatus tai sovitun takuun. Vastuu- ja takuuvaatimukset tulee esittää yhdessä jäljempänä olevan VASTUUN JA TAKUULOMAKKEEN kanssa jälleenmyyjälle. Takuulomakkeeseen on kirjoitettava mallin nimi, toimitustodistuksen numero ja päivämäärä sekä tuotteen sarjanumero (SN). Sarjanumero (SN) on nähtävissä tyyppikilvessä.

Vastuu- ja takuuvaatimusten hyväksymisen edellytyksenä on aina tuotteen määräystenmukainen käyttö, alan erikoisliikkeistä hankittujen alkuperäisvaraosien käyttö sekä säännölliset huolto- ja tarkastustyöt.

Takuu ei kata pintavaurioita, pyörien renkaiden vaurioita, irronneista ruuveista tai muttereista aiheutuneita vaurioita eikä usein toistuvista asennustöistä seuraavaa kiinnitysreikien kulumista.

Lisäksi takuun ulkopuolelle jäävät moottorin ja elektroniikan vauriot, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta puhdistamisesta höyrysuihkupesureilla tai komponenttien tahallista kastelemisesta tai tahattomasta kastumisesta.

Sellaisia vastuu- ja takuuvaatimuksia ei voida hyväksyä, jotka liittyvät säteilylähteiden, kuten voimakkaan lähetystehon omaavien matkapuhelimien, hifilaitteistojen ja muiden

voimakkaasti säteilevien ja normimääritysten ulkopuolelle jäävien laitteiden aiheuttamiin häiriöihin.

## Huomio:

! Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen, väärin suoritettavat huoltotyöt sekä erityisesti ilman valmistajan suostumusta tehdyt tekniset muutokset ja täydennykset (lisäosat) johtavat valmistajan yleisen vastuun ja tuotteelle myönnetyn takuun raukeamiseen.

## Ohje:

Tämä käyttöohje on tuotteen osa, ja se on aina liitettävä mukaan käyttäjän tai omistajan vaihtuessa.

Oikeus tekniikan edistymisestä johtuviin teknisiin muutoksiin pidätetään.



Tämä tuote täyttää lääkinnällisiä tuotteita koskevan EY-direktiivin 93/42/ETY vaatimukset.

## Vastuu- ja takuulomake

Täytetään huolellisesti! Voidaan tarvittaessa kopioida ja kopio voidaan lähettää jälleenmyyjälle.

# Takuusuoritukset /takuu

Mallinimike:

Toimitustodistuksen nro:

SN (katso tyyppikilpi):

Toimituspäivä:

Jälleenmyyjän leima:

## Tarkastustodistus luovutusta varten

### Ajoneuvon tiedot:

Sarjanumero (SN):

Malli:

Toimitustodistuksen nro:

Jälleenmyyjän leima:

Allekirjoitus: \_\_\_\_\_

Paikka, aika: \_\_\_\_\_

Seuraava turvatarkastus 12 kuukauden kuluttua

Päivämäärä: \_\_\_\_\_

Jälleenmyyjä

---

Mediq Suomi Oy

Koskelonkuja 4

02920 Espoo

PL 69

02921 Espoo

Puh. 020 112 1510

Faksi 020 112 1513



[www.mediq.fi/apuvaline](http://www.mediq.fi/apuvaline)

[etunimi.sukunimi@mediq.com](mailto:etunimi.sukunimi@mediq.com)

---

---

### **Valmistaja: MEYRA GmbH**



Meyra-Ring 2

D-32689 Kalletal-Kalldorf



Puh: +49 5733 922 - 311

Faksi: +49 5733 922 - 9311



[info@meyra.de](mailto:info@meyra.de)

[www.meyra.de](http://www.meyra.de)

---